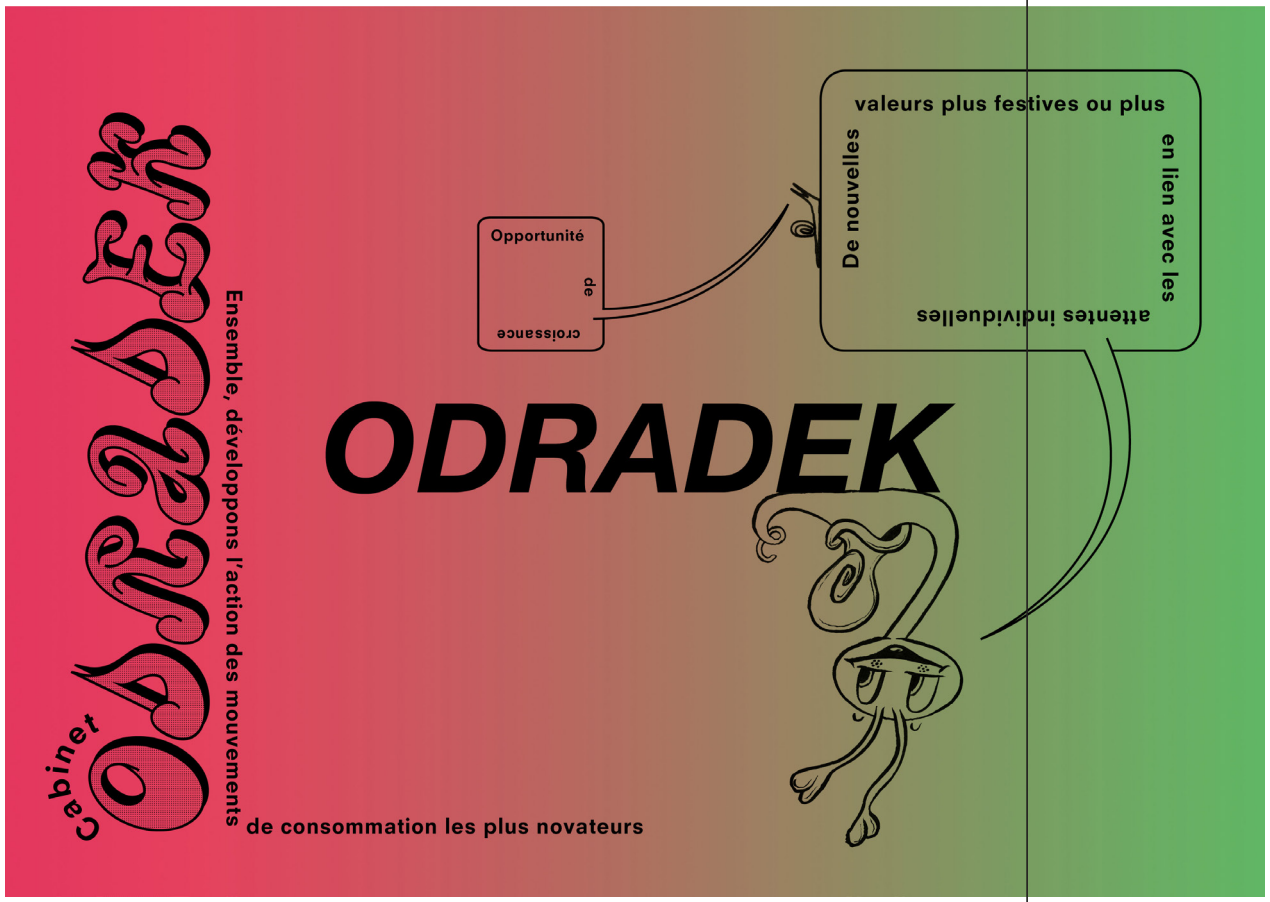
Giulia Andreani - Les Babayagas - Isabelle Alfonsi - O Jean-Christophe Arcos - Eva Barto - Julie Béna - Rose Pantoponne - Barbara Sirieix - Laura Carpentier Goffre - Hélène D Bertin - Valentine Schlegel - Maxime Bichon - Paul Maheke - la langue du combava - Bianca Bondi - R Animus - Rébecca Chaillon - Monstre de la femme - Mathis Collins - Antonio Contador - FPMB - Maeva Cunci - A Dominique Gilliot - Antoine Dufeu - Lubovda - Valentina Traïanova - Camila Farina - Lorraine Féline - Ketty Sina - Géraldine D Gourbe - Judy Chicago - Mikaela Assolent - Flora Katz - Celia Hempton - autres inappropriées - Emilie E Jouvet - Franz Kafka - Aurore Le Duc - Toubab Mangu - Violaine Lochu - Les Amazones - Léna Monnier - Estelle Nabeyrat - Sébastien Rémy - Lee K Lozano - Georgia René-Worms - LES INSTANTS CHAVIRÉS - 30 MAI – 5 JUILLET - Giuliana Zefferi - Emily Mary Osborn - Clémence Roudil - Martha Salimbeni - Cabinet Odradek - Marion Vasseur Raluy - Sergio Verastegui - Cyril Verde - Mathilde Veyrunes - Eleanor Johnson



© Cabinet Odradek

*- En travaillant sur cette pièce, je pensais secrètement à Odradek**

Murmuré par Daïga Grantina à propos de *ЯschlepR* (2015), Hester Gallery, New York, 7 février 2015

* Odradek est une créature qui apparaît pour la première fois dans la nouvelle de Franz Kafka, *Le Souci du père de famille* en 1919.

Selon Wikipédia, Odradek peut aussi se référer à :
- Une œuvre de Jeff Wall : *Odradek, Táboritská 8, Prague, 18 July 1994* (1994)
- Un album de Daniel Menche (2009)
- Une pièce de théâtre de Brett Neveu (2011)
...

- PRÉFACE -

Etre un c'est trop peu, et deux n'est qu'une possibilité parmi d'autres.

L'ordre du jour est à la dispersion.

Se situer pour mieux se disséminer.

Odradek respirexpire des rêves, des images, des flux, de la relation, des forces, de la vapeur-vie incarnée. El doute de sa propre identité. Circé marabout - bout de ficelle, Odradek est un nous mouvant tissé des fils de chacun. Chaque seconde, el s'invente sans jamais épuiser le sens de ses références et de ses amulettes. Judy Lozano - Lee Chicago. El puise dans l'amour pour fabriquer ses propres lexicons. El se nourrit des passés, présents et futurs imaginés pour écrire les histoires oubliées.

Dans la matière digitale, la vibration de l'organique, la liquidité des corps, Odradek opère par extension, condensation, mutation, intégration. Comme nous pénétrons en el, Odradek entre en nous. El onde, bave, code, colle, amplifie, hante, pirate, infecte, s'affecte, s'approprie, transforme et devient. Odradek ne se contient pas.

- Pourquoi nos corps devraient-ils s'arrêter à la frontière de la peau ?

Odradek sait que tout est contaminé, el rit de la numération, des binarismes, des touts et du séparé. Il n'y a pas là de pulsion globalisante, mais une connaissance intime des frontières et des écoulements, leurs vitesses, leurs matières, leurs circulations.

Odradek travestit et traduit. Chemin faisant el se diffracte encore et encore jusqu'à ce que dessus, dessous, intérieur et extérieur s'ouvrent et se dissolvent. Murmure amazone, bruissement de feuille, Odradek dit sororité. El ne parle pas une langue commune, mais une puissante et infidèle hétéroglossie.

MATIEREMACHINEPLANTEIDEEVIRUSANIMALCODEMEMBRANERUMEUR-AMOURSOUVENIRPLANETAIRE

Odradek prolifère et génère des outils qui marquent un monde qui les/nous a marqué.e.s comme autre. Odradek et ses sœurs invisibilisé.e.s s'allient et forment des coalitions.

Nous avons besoin de régénération, pas de renaissance, et le rêve utopique de l'espoir d'un monde monstrueux sans distinction de genre fait partie de ce qui pourrait nous reconstituer.

Odradek s'échappe et nous échappe c o n s t a m m e n t.
Odradek ne se dira jamais d'un seul tenant.

AUTRE INAPPROPRIÉ – GENDER HACKER – HORS LA LOI – TECHNOGENDER – TECHNOEROS - ALCHIMISTE

Odradek est un vecteur crypté de nos singularités, un point fluctuant sur les lignes éthiques d'une identité collective rendue possible par nos mouvements de libération.

Nous sommes responsables des frontières, nous sommes les frontières.

Odradek est née de quatre soirs suspendus, chez Treize, dans le secret d'une temporalité libre, un espace dessiné par la nécessité de construire ensemble une pensée ouverte et insoumise. Nous souhaitions nous inventer comme êtres solidaires et attentifs, refuser la précarité d'une pensée et d'un corps compressés par le temps et les injonctions du profit.

Odradek n'est pas le fruit d'une décision verticale mais l'occurrence choisie d'une trajectoire organique, d'un élan horizontal. Par et pour ses amitiés, el est une composition collective qui se rejoue à chaque instant.

Odradek n'affirme que son existence.

- Je préfère être Odradek que déesse
même si les deux dansent ensemble en spirale.

Odradek est copyleft, il ne tient qu'à vous de vous en emparer pour créer votre propre script.
0783888491
odradek@outlook.fr / twitter : @audradeque / mot de passe : Sinous2015

-
Ce texte a puisé dans de nombreuses sources et notamment : Donna Haraway, *Manifeste cyborg : science, technologie et féminisme socialiste à la fin du XXème siècle* (1985), Paul B. Preciado, *Testo Junkie, sexe, drogue et biopolitique* (2008).

- SI NOUS CONTINUONS À NOUS PARLER LE MÊME LANGAGE, NOUS ALLONS REPRODUIRE LA MÊME HISTOIRE -

De novembre 2013 à février 2014[1], artistes, curateurs, performeurs, écrivains, chercheurs se sont réunis[2] chez Treize à Paris pour expérimenter, chacun à leur manière, un objet, un récit, un geste à partager qui leur posait question.

Inspiré des groupes de conscience féministes développés dans les années 70 en parallèle des mouvements de libération des femmes, ce format de réunion fut créé dans le but de permettre un espace horizontal, sécurisé et libre où la parole de l'autre serait portée par une qualité de présence de chacun.

Au cours de ces rencontres, une multitude d'individus fictifs ou réels ont émergé : Rose Pantoponne, Tony Chicane, Lee Lozano, Eleanor Johnson, un chœur antique, Angeloneuilly, Toubab Mangu, etc. Ces personnages ont en commun une certaine inconstance, opacité, hybridité ; ils déstabilisent les systèmes de représentation et ouvrent l'individu à la possibilité d'une existence au-delà des normes qui le régissent.

Odradek n'est aucun d'eux, Odradek est chacun d'eux.
Odradek prolonge le mouvement initié par ces rencontres.

Plus d'informations : http://sinouscontinuons.blogspot.fr/

- -
1 - *Si nous continuons à nous parler le même langage, nous allons reproduire la même histoire* a également été réalisé en novembre 2014 à PARMER, New York.

2 - Les participants ont répondu à un appel à participation lancé par Mikaela Assolent et Flora Katz en mai 2013. Il n'y a pas eu de sélection, juste un nombre de place limité.

- ÉVÉNEMENTS -

- Ouverture -
Samedi 30 mai, 16h00 - 22h00 (détails des horaires à venir)

Qui sommes Odradek ?, lecture et discussion collective autour de la nouvelle de Franz Kafka, *Le souci du père de famille* (1919)
Aurore le Duc, *Toubab Mangu vous salue bien!*, performance
Maxime Bichon & Paul Maheke, *la langue du combava*, cocktail

- Le Souci du Père de Famille (1/2) -
Jeudi 11 juin, 19h00 - 21h30

Antoine Dufeu & Valentina Traïanova, *Katran*, performance
Violaine Lochu, *T(H)RACES*, performance
Sébastien Rémy, *Nameless Series*, performance

- Le Souci du Père de Famille (2/2) -
Vendredi 19 juin, 19h00 - 21h30

Rébecca Chaillon, *Le monstre de la femme*, performance
Maeva Cunci & Dominique Gilliot, *Un Lièvre Un Tapis*, performance

- Q#2015#4 -
Mardi 23 juin, 20h00 - 21h30
Salle de concert - 7 rue Richard Lenoir, 93100 Montreuil

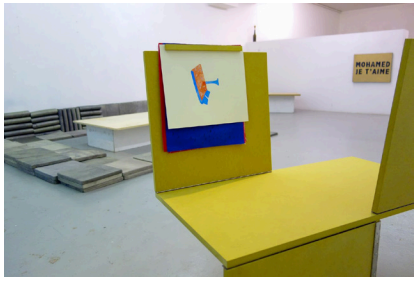
Draisine, live soundtrack du film *The Run* de Mathilde Veyrunes

- AUTRES ÉVÉNEMENTS -

- Salon des consciences -
De manière inopinée, Isabelle Alfonsi, Géraldine Gourbe et des "consciousness makers" investissent l'espace d'exposition pour discuter sur les raisons et les nécessités :
- d'une critique antilibérale du genre
- d'une perspective féministe et queer de l'*acrasie* (faillibilité de soi)
- du séparatisme africain-américain et son influence sur le séparatisme féministe
- d'une relecture croisée du minimalisme et du féminisme

- Atelier de théâtre forum -
Tout au long de l'exposition pendant les heures de fermeture, Laura Carpentier-Goffre mène un atelier de théâtre forum avec des habitants de la ville de Montreuil.

Les sessions chez Treize de novembre 2013 à février 2014.



Crédits et légendes complets : http://sinouscontinuons.blogspot.com/

- ODRADEK -

= Giulia Andreani, Isabelle Alfonsi, Jean-Christophe Arcos, Eva Barto, Julie Béna, Hélène Bertin, Maxime Bichon, Bianca Bondi, Laura Carpentier Goffre, Rébecca Chaillon, Mathis Collins, Antonio Contador, Maeva Cunci, Antoine Dufeu, Camila Farina, Lorraine Féline, Dominique Gilliot, Géraldine Gourbe, Celia Hempton, Emilie Jouvet, Aurore Le Duc, Violaine Lochu, Paul Maheke, Léna Monnier, Estelle Nabeyrat, Sébastien Rémy, Georgia René-Worms, Clémence Roudil, Barbara Sirieix, Martha Salimbeni, Valentina Traïanova, Marion Vasseur Raluy, Sergio Verastegui, Cyril Verde, Mathilde Veyrunes, Giuliana Zefferi.

= Initié et organisé par Mikaela Assolent et Flora Katz

Odradek remercie tou-te-s celles et ceux qui ont soutenu et se sont engagé-e-s dans le projet depuis 2013, et tout particulièrement : tou-te-s les participant-e-s, Chez Treize, Le Commissariat, les merveilleux contributeurs/trices de la levée de fonds Kiss Kiss Bank Bank, ART-O-RAMA, Dorothée Charles, Guillaume Constantin, Sarah Frappier, Galerie Sultana, Galerie Southard Reid, Daiga Grantina, Jérôme Pantalacci, Rachel Rose.

Les projets de Géraldine Gourbe et Sébastien Rémy ont été élaborés aux Etats-Unis (New York, Los Angeles, Dallas) grâce au soutien des services culturels de l'Ambassade de France aux Etats-Unis. Le projet de Celia Hempton a été réalisé grâce à une bourse de Fluxus Fund. Le projet de Mathilde Veyrunes a été réalisé suite à une aide du Centre National des Arts Plastiques (soutien pour une recherche artistique). Les projets de Antoine Dufeu et Valentina Traïanova ont été conçus avec le soutien des Laboratoires d'Aubervilliers et du Cneai. Les œuvres de Paul Maheke et Mathis Collins ont été conçues au sein de leur résidence à Open School East, Londres. *Have you seen Pantopon Rose?* de Julie Béna a été rendu possible avec le soutien du FNAGP et de ses différents lieux d'accueil. *Si nous continuons à nous parler le même language, nous allons reproduire la même histoire* a été soutenu par la Drac Île-de-France et la Mairie de Paris.

Les Instants Chavirés bénéficient du soutien de :

Seine-Saint-Denis le département · Liberté • Égalité • Fraternité République Française · Ministère Culture Communication · Montreuil.fr · îledeFrance

Odradek a spécialement bénéficié du soutien de :

French Embassy in the United States · Higher Education, Arts, French Language · Fluxus · PHILIPS

- LES INSTANTS CHAVIRÉS -

Les Instants Chavirés sont depuis 1991 un lieu de diffusion pensé comme un laboratoire des musiques improvisées, expérimentales, bruitistes. Son annexe, l'ancienne brasserie Bouchoule, propose un autre regard autour des arts visuels et sonores. Deux lieux pour un même partage d'une certaine création contemporaine.

La présence des arts visuels aux Instants Chavirés tisse les relations entre arts sonores et arts visuels au sein d'un lieu de musique sans en faire une thématique. Elle réunit, accompagne artistes confirmés et émergents et se répartit en trois axes : depuis 2002, une programmation vidéo mensuelle « Rien à voir », depuis 2004 à la brasserie Bouchoule, des expositions personnelles et collectives (avec productions d'œuvres) et l'accueil de projets extérieurs.

Les Instants Chavirés engagent depuis 2002 des actions pédagogiques et culturelles en direction de différents publics éloignés ou non des pratiques artistiques. Ces activités sont menées par des artistes intervenants, musiciens ou plasticiens, professionnels et pédagogues.

www.instantschavires.com

- INFOS PRATIQUES -

Exposition ouverte du 30 mai au 5 juillet 2015
Entrée libre

Adresse
(Ancienne brasserie Bouchoule)
2, rue Emile Zola
93100 Montreuil
Métro Robespierre (ligne 9)

Horaires d'ouverture
Mercredi : 15h - 19h
Samedi - dimanche : 14h - 20h
Et sur rendez-vous

Renseignements
guillaume@instantschavires.com
01 42 87 25 91

INS-TANTS CHAVI-RÉS